

哈哈大笑学英语之

开开心心 家庭篇

韩国荣 © 编

谁说学英语就一定是件苦差事？
谁说幽默只能是幽默？
本书就是上述二者的完美结合！
让您在哈哈大笑中，
学习英语中的幽默，
领悟西方幽默的精髓。

Don't worry! It's easy!



快速提升「英文能力」及「幽默指数」的「二合一」口袋书

天地出版社

哈哈大笑学英语之

开开心心 家庭篇



天地出版社

图书在版编目(CIP)数据

哈哈大笑学英语. 开开心心家庭篇/韩国荣编.
成都:天地出版社, 2002.9(2003.4重印)

ISBN 7-80624-616-9

I.哈… II.韩… III.英语—自学参考资料

IV.H31

中国版本图书馆CIP数据核字(2002)第034773号

责任编辑: 朱兰 莫晓虹

封面设计: 游涛

技术设计: 张薇

出版发行: 天地出版社

(成都市盐道街3号 邮政编码 610012)

印刷: 成都福利东方彩印厂

版次: 2002年9月第一版

2003年4月第二次印刷

规格: 695mm×960mm 1/32

印张: 6 字数 140千

定价: 9.00元

版权所有, 违者必究, 举报有奖

举报电话: (028) 86715665 86659636

Contents

目录

[Adam and Eve]	亚当与夏娃	➤	1
[Big Mouth]	大嘴巴	➤	4
[Shoes Are Dirty]	鞋是脏的	➤	7
[Broke Best Vase]	打碎最好的花瓶	➤	10
[Hat]	帽子	➤	13
[Pa and Ma]	爸爸和妈妈	➤	16
[Husband, the Fastest Mammal]			
	丈夫, 最快的哺乳动物	➤	19
[They've Disappeared]	它们不见了	➤	22
[Why Can't Fish Speak]			
	鱼为什么不说话	➤	25
[Perfume or Repellent]	香水还是驱虫剂	➤	28
[The Speaker]	讲演者	➤	31

[Poor Man] 可怜的男人 ➤ 34

[Score 100] 100 分 ➤ 37

[Practical Student] 现实的学生 ➤ 40

[Divorce] 离婚 ➤ 43

[Silver Wedding] 银婚 ➤ 46

[Something New] 不一样 ➤ 49

[The Bill] 账单 ➤ 52

[The Prize] 奖品 ➤ 55

[Don't Touch It with Your Hand]

别用手去摸 ➤ 58

[Vanity] 虚荣心 ➤ 61

[Under the Weather] 喝醉了酒 ➤ 64

[A New Hat] 一项新帽子 ➤ 67

A Lying Wife	撒谎的妻子	70
Burdened Wife	负重的新娘	73
Farmer's Wife	农场主的妻子	76
I'm Looking for My Husband	我在找我的丈夫	79
Grab-all	急抓	82
Henpecked	惧内	85
Tragedy	悲剧	88
Useless	没有用	91
Direct and Indirect	直接和间接	94
First Husband	第一位丈夫	97
Good Reason	理由	100
Knows Woman Well	了解女人	103

My Husband Just Came in

我丈夫刚进来 ▶▶ 106

Come from Heaven 来自天堂 ▶▶ 109

He Can't Talk Yet 他还不会说话 ▶▶ 112

A birthday Present 生日礼物 ▶▶ 115

I Don't Know 我不知道 ▶▶ 118

Only Play the Black Notes 只弹黑键 ▶▶ 121

To Patch the Hole 补洞 ▶▶ 124

Wedding 婚礼 ▶▶ 127

I Taught the Teacher 我教老师 ▶▶ 130

Jim's History Examination

吉姆的历史测验 ▶▶ 133

The Result of a Promise 许诺的结果 ▶▶ 136

Contents

目录

A Real Man	大丈夫	▶▶	139
A Good Boy	好孩子	▶▶	142
The Best Present	最好的礼物	▶▶	145
To Sing Christmas Carols			
	唱圣诞颂歌	▶▶	148
Algebra	代数语	▶▶	151
Gifts	礼物	▶▶	154
Regret	后悔	▶▶	157
Bedtime Prayers	睡前祈祷	▶▶	160
Imitation	模仿	▶▶	163
An Opposite Example	相反的例子	▶▶	166
He is Welcome	欢迎你来	▶▶	169
I Can Do Nothing	我无能为力	▶▶	172

Compliment 恭维话

➤ 175

I Thought You Were Out

我以为你出去了

➤ 178

To Learn French 学法语

➤ 181

Who Is the Laziest? 谁最懒

➤ 184



Adam and Eve

Adam and Eve were talking in the Garden.

“Do you love me?” asked Eve.

Replied Adam impatiently, “Who else?”



开开心心
家庭篇

单词补给

impatiently *adv.* 不耐烦地, 急躁地

语法讲说

who else: else *adj.* 别的, 其他。常用于疑问代词、不定代词之后。

自测园地

1. Did Adam love Eve?

A . Yes

B . No

2. How many people were there in the Garden?

A . Two

B . Three



亚当与夏娃

亚当和夏娃在伊甸园中谈话。

夏娃问：“你爱我吗？”亚当不耐烦地答道：“还有别人吗？”

自测答案

1. A

2. A

能力评定

★★★★完全读懂整则英文笑话。

★★★部分领会英文，知道笑话大意。

★★知道部分英语单词，在图的配合下读懂。



不知道，直接看答案。



家庭篇

Big Mouth

A housewife turned to her husband.
“You’re always complaining about my big mouth, aren’t you?”

“Yes,” said the husband. “But only because it’s always open.”

“Well, I saw a plastic surgeon today. He looked at my mouth and said he could take a couple of stitches in it so the mouth would look like a doll’s.”

“How much does he want?”

“Just fifty dollars.” said the Mrs.

“Fine,” said the husband. “Here’s one hundred dollars—let him sew up the whole mouth.”





单词补给

complain *vi.* 抱怨, 诉苦; 控告

surgeon *n.* 外科医师; 军医

stitch *n.* 缝线

语法讲说

look like: 看起来像……

自测园地

What conclusion can we get from the husband's answer?



家庭篇

大嘴巴

一个家庭主妇对他丈夫说：“你不是经常抱怨我的嘴巴大吗？”

“是的，”丈夫说道，“因为它总是大张着。”

“哦，我今天去看了一个外科整形医生，他看了我的嘴巴，说他能在里面缝几针，让它看起来就像一个洋娃娃的嘴巴那样小。”

“他要多少钱？”

“只要 50 美金。”妻子说。

“好的，”丈夫说，“这是一百美金——让他把你整张嘴都缝起来好了。”

自测答案 He hated his wife's big mouth very much.

能力评定

★★★★完全读懂整则英文笑话。

★★★部分领会英文，知道笑话大意。

★★知道部分英语单词，在图的配合下



读懂。

不知道，直接看答案。



Shoes Are Dirty

Mum:

You can't come in unless your feet are clean.

Small boy:

They are clean, Mum. It's only my shoes that are dirty.



家庭篇

单词补给

dirty *adj.* 脏的

语法讲说

it's...that: 该句型是强调句型。

自测园地

Can the small boy come in?

A. He can.

B. He can not.